



Ơ~i!



ベトナム語

Phát hành: Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UIP)
Biên tập: Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya NPO (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Tầng 5, Utsunomiya Hyosando Square 4-1-1, phố Baba, thành phố Utsunomiya



Mục lục Trang 2 Hãy bỏ rác vào đúng thời gian và ngày quy định. Có thể tiến hành các thủ tục chuyển chỗ ở, chuyển nhà online...
Trang 3 Lễ hội My Festa Utsunomiya năm 2025, Quà tặng hộp hoa cho ngày của mẹ, Lễ hội Hàn Quốc tại Tochigi...
Trang 4 Phong vấn chỉ ROSANA tới từ Braxin, các dịch vụ của Trung tâm giao lưu quốc tế...

Giới thiệu Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UCIA)

UCIA : **U**tsunomiya **C**ity **I**nternational **A**ssociation



Thi hùng biện tiếng Nhật

UCIA đang tổ chức rất nhiều các hoạt động giao lưu như: các lớp học tiếng Nhật, các lớp học tiếng nước ngoài, giới thiệu văn hoá Nhật Bản, tổ chức các buổi tham quan nhà máy, lớp học nấu ăn...



Chúng tôi còn nhận được sự ủng hộ của thành phố, tổ chức tiếp nhận học sinh từ các thành phố chị em (home stay) và thực hiện các hoạt động như tiến cử học sinh cấp 2 và cấp 3 giao lưu...



Thưởng thức truyện tranh thế giới

Ngoài ra, chúng tôi còn có dịch vụ Biên - phiên dịch (có phí) và tư vấn tổng hợp bằng nhiều ngôn ngữ trên thế giới (cụ thể xem thêm ở trang 4 nhé).

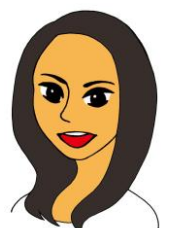


Tổ chức tham quan các nhà máy, cơ sở sản xuất



Trải nghiệm văn hoá Nhật Bản

Quý độc giả cũng có thể giới thiệu bản thân, giới thiệu văn hoá của đất nước mình, quê hương mình... như ở trang 4. Hãy tới UCIA chơi và tìm hiểu thông tin nhé !



Từ ngày 1 tháng 4, công ty thu gom rác thải sinh hoạt sẽ thay đổi nên thời gian thu gom rác ở các nơi tập kết có thể thay đổi.

Hãy phân loại rác đúng, theo từng loại, bỏ rác tại tới các địa điểm thu gom trước 7 giờ hoặc 8h30 theo ngày, thứ đã quy định.

Thời gian thu gom rác của từng khu vực có đăng tải chi tiết trên HP của thành phố, mục “Lịch ngày, thứ thu gom rác” (ごみ収集曜日一覧表).

Trang HP của thành phố⇒



【Mọi chi tiết xin liên hệ】 Ban giám thiểu rác thải ☎028-632-2423

Có thể sử dụng mã định danh cá nhân làm thủ tục chuyển nhà, chuyển chỗ ở online

Những công dân có mã số định danh có thể làm thủ tục chuyển chỗ ở online tới thành phố khác hoặc khu vực khác thông qua cổng thông tin số Mynaportal. Tháng 3 và tháng 4 là thời điểm các quầy giao dịch của Ủy ban nhân dân thành phố (Shiyakusho) rất đông do có rất nhiều người chuyển chỗ ở tới nơi học tập, công việc... mới. Do vậy, sẽ thuận lợi hơn nhiều nếu bạn tiến hành thủ tục online trước.

Thực hiện thủ tục xin chuyển chỗ ở online bằng cách vào Mynaportal, xác nhận nội dung địa chỉ hiện nay, sau đó mang Thẻ định danh cá nhân tới quầy giao dịch của Ủy ban nhân dân thành phố hoặc Xã sẽ chuyển tới để tiến hành thủ tục.

Phương pháp tiến hành thủ tục chi tiết hãy xem kĩ trên HP của thành phố.

HP thành phố ⇒



Mynaportal ⇒



【Mọi chi tiết xin liên hệ】 Phòng tiếp dân ☎028-632-2271

Trang web truyền tải tình trạng các quầy tiếp công dân

Trong trường hợp bạn phải tới các quầy giao dịch trực tiếp tại các cơ quan hành chính công như Phòng tiếp dân của Ủy ban nhân dân thành phố hay các cửa sổ giao dịch tại xã, huyện, bạn có thể xác định được thời gian chờ làm thủ tục thực tế bằng cách truy cập HP của thành phố hoặc qua Line App chính thức của thành phố. Hãy tận dụng phương tiện tiện lợi này nhé.

HP thành phố ⇒



LINE công khai ⇒



LỄ HỘI MY FESTA UTSUNOMIYA 2025

~ Có sân chơi dành cho giao lưu quốc tế ~

🕒 Ngày 18 tháng 5 (CN) 10:00~15:00

😊 < Các gian hàng dành cho hoạt động giao lưu quốc tế >

Trải nghiệm Trà đạo, các món ăn Braxin, các món ăn Đài Loan, các booth giới thiệu của các đoàn thể giao lưu quốc
< Toàn cảnh sân khấu >

Biểu diễn nhạc cụ và múa Hawaii

¥ Miễn phí (gian hàng giới thiệu, sân khấu)

@ Công viên Joushi Utsunomiya (1-15 Honmaru Cho)

☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya 028-616-1870



Salon giao lưu quốc tế 🎵

🕒 Thứ 7 tuần 4 hàng tháng 16:00~18:00

Ngày 26 tháng 4 (T7)

🕒 Là sự kiện giao lưu vui vẻ với rất nhiều người từ các quốc gia trên thế giới.

¥ Miễn phí

@ Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (4-1-1 phố Baba)

☎ 028-616-1563



Phim kịch Nhật Bản

🕒 Ngày 18 tháng 4(T6)10:00~

Ngày 19 tháng 4 (T7)14:00~

😊 “Hoa Anh Đào và vị Vua cô đơn”

¥ Miễn phí

Số lượng 50 người theo thứ tự

Đăng ký Không cần đăng ký

Phát phiếu chỗ ngồi trước 30 phút công chiếu

@ Thư viện Higashi, thư viện nghe nhìn (Naka Imazumi 3 Chome)

☎ 028-638-5704



Tặng hộp hoa cho ngày của mẹ

🕒 Ngày 10 tháng 5 (T7)

10:30~12:00, 14:00~15:30

😊 Làm các sản phẩm thủ công độc đáo bằng các nguyên liệu dễ kiếm. 🎵

¥ 300 yên

Số lượng 15 người theo thứ tự (trên mẫu giáo)

Đăng ký Đăng ký bằng cách gọi điện hoặc trực tiếp từ 9h30 ngày 25 tháng 4

@ (Thư viện Kawachi 3397

Nakaokamotocho)

☎ 028-673-6782



Lễ hội Hàn Quốc 2025 tại Tochigi

🕒 Ngày 26 tháng 4(T7) 11:00~17:00

😊 • Khóa học làm Kimchi miễn phí (20 người theo thứ tự đăng ký, 10:30~ phát phiếu thứ tự) • Sân khấu

• Có nhiều các gian hàng ăn uống...

¥ Vào cửa miễn phí

@ Orion Square (8-3 Enomachi)

☎ Ban thực hiện Lễ hội Hàn Quốc Tochigi năm 028-622-7777



Cùng lắng nghe chia sẻ của chị Rosana tới từ Braxin về thành phố Atibaia, các lễ hội của Braxin, các món ăn ưa thích của “nam giới Nhật Bản”, những địa điểm lịch sử yêu thích của Utsunomiya, công việc hiện nay...

Boa tarde! Là “xin chào” trong tiếng Bồ Đào Nha.

UCIA Quê hương Atibaia của chị là nơi như thế nào?

ROSANA Là thành phố nổi tiếng về hoa và dâu tây. Thành phố hàng năm đều tổ chức “Lễ hội hoa dâu”. Ngoài ra, đây là nơi trồng rất nhiều các loại hoa khác nhau như hoa cúc, hoa hồng. Sản lượng hoa của chúng tôi chiếm tới 25% hoa của cả nước.

UCIA Các lễ hội nổi tiếng của Braxin là gì?

ROSANA Tháng 2, tháng 3 hàng năm, lễ hội Carnival được tổ chức ở các địa phương của Braxin. Trong đó nổi tiếng nhất là lễ hội Carnival của thủ đô Rio. Lễ hội tập hợp rất nhiều các đoàn múa nổi tiếng với các điệu nhảy Samba rực lửa và các xe diễu hành hoành tráng đi qua rất nhiều các con phố lớn. Các đội múa cần phải qua tuyển chọn mới được diễu hành ở lễ hội này.

UCIA Nghe nói nam giới (gốc Nhật) ở Braxin rất có sức hút. Theo chị là tại sao?

ROSANA Những người gốc Nhật tại Braxin trưởng thành trong một xã hội đa văn hoá nên rất giỏi giao tiếp và linh hoạt trong việc điều chỉnh cuộc sống nên thường có ấn tượng tốt. Phần lớn họ rất trân trọng gia đình và bạn bè.

UCIA Những địa điểm lịch sử yêu thích tại Utsunomiya của chị là gì?

ROSANA Thư viện tài liệu Oya như một thế giới riêng biệt trải rộng dưới lòng đất. Tôi cũng rất yêu thích cảnh sắc của Núi Ishi tại công viên cảnh quan Oya. Lịch sử của Thành phố Utsunomiya được coi là con đường đi ngược lại kỳ Heian, cũng là nơi yêu thích của tôi.

UCIA Hiện nay chị đang làm công việc gì?

ROSANA Tôi đã làm một phiên dịch viên và tư vấn viên tại quầy tư vấn của thành phố Utsunomiya từ 30 năm trước đây. Hàng ngày, tôi tiếp nhận các tư vấn về giáo dục, lao động và về các thủ tục hành chính. Vừa làm công tác tư vấn, tôi vừa học cách giải quyết các vấn đề phát sinh của mình. Ngoài ra, việc tư vấn cũng giúp tôi nâng cao tiếng Nhật.

UCIA Chị có lời nhắn nhủ gì cho những người nước ngoài đang sinh sống tại Nhật không?

ROSANA Mọi người hãy tích cực tới công viên, thư viện... và các nơi công cộng, cùng tận hưởng những đồ ăn ngon của Tochigi nhé. Mong tất cả mọi người không lo lắng vì tiếng Nhật, hãy tích cực giao lưu nhé.

UCIA Chị Rosana, Obrigada! (Cảm ơn)

Các dịch vụ của Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya (UIP)



Thời gian tư vấn đã thay đổi.

Tư vấn tổng hợp đa ngôn ngữ

※Chúng tôi sử dụng máy Biên - phiên dịch để đáp ứng các ngôn ngữ ngoài bảng dưới

		Tiếng TBN	Tiếng BĐN	Tiếng Việt	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
UIP ☎028-616-1564	15:00- 18:00	Thứ 2	Thứ 2 tuần 1, tuần 3		Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6
			Chủ nhật tuần 4 (Theo lịch hẹn)				
Shiyakusho ☎028-632-2834 (Chỉ trong thời gian quy định)	9:00- 12:00	Thứ 5		—	—	—	Thứ 5
	14:00- 17:00	Thứ 5		Thứ 5 tuần 2	Thứ 5 tuần 3	Thứ 5 tuần 1	—

Người cung cấp minh họa ở: 1,3,4 Kin Sachie, trang: 1 Usui Yurika, Nemoto Natsuki

Công khai UCIA LINE

Line UCIA truyền tải những thông tin cuộc sống và sự kiện giao lưu vui vẻ. Hãy đăng ký bạn bè và sử dụng như một phương tiện thu thập thông tin hữu ích nhé.



Báo “O ~i” được phát hành bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Bạn cũng có thể đọc bản điện tử tại HP của thành phố.
<https://www.ucia.or.jp>

